

**「私と共に、私の内に、私を通して働いて
下さるイエス様」 ～主の導きに従って歩む～
Jesus With Me, Jesus In Me, Jesus Through Me:
Going Where He Leads**

**公現節にある弟子たち
Epiphany Disciples**



イエス様は私の
人生にどうやって
(いつ、どこで)
ご自分を
現されたか？

イエス様自身を現す
ためにどんな私が
思わなかった場所
(所、人、仕事)へ
私を導かれたか？



In my life,
where did Jesus
reveal Himself
to me?

Where has Jesus
led me to
reveal Him
to others that
I didn't expect?



公現節 Epiphany

「弟子をつくる弟子作り」

“Growing Disciples Who Make Disciples”

弟子～一緒に(共に)歩む

Disciple = to walk beside

詩編 Psalm 62:5-12、 ヨナ Jonah 3:1-5, 10

マルコ Mark 1:14-20、

1コリント 1 Corinthians 7:29-31

詩編 Psalm 62:5-12

- God is with us, protects us

神様は私たちと共にいて、守ってくれる

- God is a refuge for ALL people

神様は皆の「避け所」となる

詩編 Psalm 62:5-12

David wants us to know God is with us
and wants to protect us.

ダビデは神様が私たちと共にいて、
守って下さることを知ってほしい。

What can I tell others about God
in my life and in the life of Mito church?

神様が私や水戸教会の内でどのように
働いて下さっているか、どう説明できますか。

ヨナ Jonah 3:1-5, 10

- God wants to save the Ninevites, and sends Jonah (he doesn't want to go)

神様はニネベの人が救われるを望まれたので、ヨナを送られた(ヨナは行きたくなかった)

- 'Outsiders' are sometimes more open than 'insiders' to God

外の人々は、時々内の人々よりも心が開かれていることもある

ヨナ Jonah 3:1-5, 10

God cares for 'outsiders', wanting to act in their lives and in the ones He sends.

神様は「外の人々」を愛され、送った人にも送られた人にも働いてくださる。

Who are the Ninevites for us? To whom is God calling us to go and care for?

私たちに対する「ニネベ人」って誰？ 神様は誰のところに私たちを送られていますか。

マルコ Mark 1:14-20

- ‘Repent and believe in the good news’
「悔い改めて、福音（良い知らせ）を信じなさい」
- ‘Follow me’ – they left work, culture...
「私について来なさい」 仕事、慣習などを離れ・・・

マルコ Mark 1:14-20

We cannot repent and be saved if we don't know/see Jesus and His Kingdom.

イエス様と神の国を知らない(見えない)と
悔い改めないし、救いを得られない。

What does Jesus' epiphany mean for you and
for your relationship with others?

イエスの「公現」は私に、また私と他人との
関係にどのような影響がありますか。

1コリント 1 Corinthians 7:29-31

- Paul emphasizes what's most important: Jesus, and living for Him

パウロは一番大切なことを強調する・・・
イエス様、またイエス様のために生きる

- Be like Jesus: invest not in the world but in the eternal

イエス様のようになる・・・この世ではなく、
永遠の視点で生きる

1コリント 1 Corinthians 7:29-31

Time is limited: this world will end. We are disciples sent to reveal Christ in our lives.

時間には限りがある。つまりこの世の終わりが
ある。私たちはイエス様を現すために
送られている弟子たちです。

What competes with living for Christ and
the call to reveal Him to others daily?

わたしにとって、キリストのために生き、日々
主を現すことを阻害することは何でしょう？

つまり・・・

- 神様は皆と
つながりたい
(詩編62編)
- 神様は人に
ご自分を現し、
彼らを救うために
人を送られる
(ヨナ3章)



- イエス様は私
たちが悔い改め、
ついて行き、他
の人も御国に
入るを誘うよう
招いておられる
(マルコ1章)
- イエス様のため
に生き、現すこと
が一番大切
(1コリント7章)



In Summary...

- God desires a relationship with all people
(Psalm 62)
- God reaches out through others to show Himself and save others
(Jonah 3)



- Jesus calls us to repent, follow Him & invite others into the Kingdom (Mark 1)
- Living for Jesus and showing/sharing Him is most important (1 Corinthians 7)



イエス様は、今、
どのように私の
人生にご自分を
現されたか？

2015年、
イエス様は私たち
水戸教会をどこへ、
また誰に送られて
いるのでしょうか。



How is Jesus
revealing His
presence in
my life now?

Where and
to whom is He
calling us
(Mito church)
to go in 2015?



A photograph of a beach at sunset. The sun is low on the horizon, casting a warm, golden glow over the scene. The sky is a mix of orange, yellow, and blue. The sand is a deep golden-brown color. In the foreground, there are two sets of footprints in the sand, one on the left and one on the right, leading towards the horizon. The text is overlaid on the upper half of the image.

どこでもイエス様と共に・・・

Anywhere with Jesus...

祈り
Prayer